



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

DLH-NG
DLE-M
DLE-NG

Содержание

1. Общее	3
1.1. Использование данного руководства	3
1.2. Оператор/техник	3
1.3. Гарантии	3
1.4. Послепродажное обслуживание	4
1.5. Декларация соответствия и сертификация Евросоюза	5
2. Техника безопасности	6
2.1. Общие положения	6
2.2. Корректное/некорректное использование	6
2.3. Меры техники безопасности при работе с уравнительной платформой модели DL 6	6
2.4. Обязательная ежегодная проверка	7
3. Описание уравнительной платформы модели DL	7
3.1. Описание системы	7
3.2. Технические данные	7
3.3. Сборка, установка, контроль	7
3.4. Эксплуатация	8
3.5. Диагностика и устранение неполадок	9
3.6. Работы по техобслуживанию	9
3.6.1. Плановое обслуживание и ремонт модели DLH-NG	10
3.6.2. Плановое техобслуживание модели DLE-M / DLE-NG	11
3.6.3. Ежегодное техобслуживание	12
3.7. Балансировка	13
3.8. Вывод из эксплуатации	13
3.9. Демонтаж, удаление и переработка	13

1. Общее

1.1. Использование данного руководства

В данном руководстве описаны правила эксплуатации уравнительных платформ модели DL производства компании VWNL. Также описаны меры безопасности, которые следует соблюдать, включая описание уравнительных платформ модели DL, а также способы устранения неполадок. Данное описание предназначено для оператора уравнительной платформы модели DL и подразумевает, что после ознакомления с ним вы сможете управлять уравнительной платформой DL, однако, не обладаете полномочиями для устранения неполадок. По вопросам технических неполадок свяжитесь с инженером компании VWNL необходимой квалификации.

Форматирование текста:

Голубой шрифт: информация, требующая дополнительного внимания.
Голубой жирный шрифт: важная информация.

Используемые обозначения:



Предупреждение: Если инструкция отмечена данным значком, это указывает на предупреждение о возможной опасности повреждения уравнительной платформы DL или на риск возникновения неполадок в случае невыполнения инструкций.



Если текст отмечен данным значком, это указывает на предупреждение о риске возникновения физических травм в случае невыполнения инструкций.

1.2. Оператор/техник

Пользователь: пользователем является любое лицо, каким-либо образом эксплуатирующее уравнительную платформу модели DL.

Оператор: оператором является каждый человек, который в нормальных условиях задействован при эксплуатации уравнительной платформы модели DL. Оператор должен быть ознакомлен со всеми положениями техники безопасности, описанными в данном Руководстве. Оператор не должен проводить какие-либо ремонтные работы на уравнительной платформе модели DL.

Техник: техник – технический специалист компании VWNL (или технический специалист Покупателя, имеющий письменное разрешение компании VWNL), обладающей достаточной квалификацией для выполнения технических ремонтных работ на уравнительной платформе модели DL. Он/она имеют должную квалификацию для выполнения механического и/или технического ремонта систем и/или проведения работ по техобслуживанию.

1.3. Гарантии

Гарантийные условия, как указано в Общих условиях продаж и/или Гарантийных условиях, законно считаются недействительными и отменяются при следующих условиях:

- A. работы по техобслуживанию и/или ремонтные работы были выполнены без дословного следования инструкциям;
- B. сборочные/ремонтные работы не выполнялись инженером компании VWNL;
- C. использовались запчасти производства сторонней компании, а не VWNL;
- D. если можно доказать неправильное и/или пренебрежительное обращение с рабочим материалами;
- E. уравнительная платформа модели DL использовалась в целях, отличных от тех, для которых она была спроектирована и построена.

1.4. *Послепродажное обслуживание*

При возникновении технических неполадок и проблем или возникновении каких-либо вопросов, пожалуйста, свяжитесь с компанией VWNL: www.dockequipment.eu

1.5. Декларация соответствия и сертификация Евросоюза

Голландская акционерная компания закрытого типа «Van Wijk», зарегистрированная по адресу Bouwweg 1, 8243 PJ LELYSTAD, the Netherlands

данным заявляет под свою ответственность, что следующие товары:

- уравнильная платформа модели DLH-NG
 - уравнильная платформа модели DLE-M / DLE-NG
-
- Соответствуют директивам по машинному оборудованию
(Директива 2006/42/EEG в последней редакции)
 - Соответствуют условиям следующих дополнительных директив ЕЕС:
 - о Директива по низковольтному оборудованию (Директива 2006/95/EEG в последней редакции)
 - о Директива об электромагнитной совместимости (Директива 2004/108/EEG в последней редакции)
 - Полностью соответствуют Директиве ЕС о гармонизированных стандартах: EN 1398:2009

2. Техника безопасности

2.1. Общие положения



В дополнение ко всем мерам техники безопасности, обеспечиваемым компанией VWNL, необходимо учитывать следующее:

- При эксплуатации уравнительной платформы модели DL необходимо, по возможности, следить за окружающим пространством.
- Запрещается помещать какие-либо предметы между частями уравнительной платформы, под или в уравнительную платформу модели DL или ее составляющие части.
- Каждый человек должен находиться на определенном расстоянии от платформы при движении поверхности уравнительной платформы модели DL.
- Направление движения поверхности уравнительной платформы модели DL не должно блокироваться с целью обеспечения свободного движения.
- После аварийного останова уравнительная платформа модели DL может быть «освобождена» только в случае, если оператор знает причину аварийного останова.

Компания VWNL не несет ответственность за какие-либо мероприятия или работы, выполненные пользователем, оператором или техником без должных полномочий или обладающим недостаточной квалификацией.

2.2. Корректное/некорректное использование



Меры техники безопасности

- Перед первым использованием уравнительной платформы модели DL оператор должен полностью прочитать соответствующее Руководство.
- Использовать уравнительную платформу модели DL в соответствии с инструкциями. Любое другое использование может привести к непредсказуемой ситуации или происшествиям, и поэтому строго запрещено.
- Инструкциям данного Руководства следовать дословно.
- Всегда отключать питание (относится только к уравнительным платформам модели DL с электроприводом) перед эксплуатацией системы. Всегда исключать возможность несанкционированного включения питания устройства.
- Особое внимание уделить тому, чтобы распределительная коробка всегда была закрытой во время работы (относится только к уравнительным платформам модели DL с электроприводом).
- Только техник, прошедший обучение по электротехнике, может открывать распределительную коробку.



Безопасность – главный приоритет при эксплуатации.

2.3. Меры техники безопасности при работе с уравнительной платформой модели DL



Меры техники безопасности

- Уравнительная платформа модели DL была разработана и изготовлена в соответствии с применимыми директивами ЕС. Компания VWNL уделила максимальное внимание технике безопасности при эксплуатации уравнительной платформы модели DL (при аварийном останове, использовании двери/устройства защиты уравнительной платформы модели DL).
- Периодически (один раз в месяц) необходимо выполнять проверку соблюдения техники безопасности должным образом.
- Всегда отключать питание (относится только к уравнительным платформам модели DL с электроприводом) перед эксплуатацией системы. Всегда исключать возможность

несанкционированного включения питания устройства. Кроме того, следует оградить рабочую зону для четкого обозначения ее границ.

2.4. Обязательная ежегодная проверка

Для соответствия установленным нормам пользователь/оператор должен проводить, минимум раз в год, проверку уравнительной платформы модели DL. При необходимости уполномоченный техник должен выполнять балансировку устройства.

3. Описание уравнительной платформы модели DL

3.1. Описание системы



Уравнительная платформа модели DL, ее подвижная верхняя платформа и поворотная аппарель были разработаны и изготовлены для компенсации разности высот между погрузочной площадкой и полом кузова грузового автомобиля. Это позволяет проводить погрузочно-разгрузочные работы на грузовых автомобилях. В зависимости от модели платформа приводится в движение (подъем, выдвигание и возврат аппарели) вручную или нажатием кнопки.

- Никогда не работайте с грузами, превышающими грузоподъемность уравнительной платформы модели DL, на которую она была рассчитана и изготовлена.
- Используйте уравнительную платформу модели DL только в целях, в которых она была разработана и изготовлена.
- Никогда не оставляйте без присмотра грузоподъемное устройство (автопогрузчик с вилочным захватом или грузовик с платформой и т. д.) на уравнительной платформе.

3.2. Технические данные

Верхняя платформа:..... Стальная рифленая пластина
Ферма: Сортовая сталь, несущая конструкция
Стандартный угол поворота аппарели:..... ± 4 градуса для модели DLH-NG
..... ± 5 градусов для модели DLE-M/DLE-NG
Защитные устройства:..... Полностью гидравлическая система аварийного останова
Двигатель:..... 230 В или 400 В
Частота:..... 50 Гц
Ручной возврат:..... Стандартный
Панель управления: Аварийный останов в соответствии со стандартом EN 1398, 230 В - 400 В, 50 Гц
Внешний диаметр главного цилиндра:..... 50 мм
От L2 = 4500 мм 110 мм
Внешний диаметр цилиндра аппарели: 45 мм для модели DLH-NG
..... 50 мм для модели DLE-M/DLE-NG

3.3. Сборка, установка, контроль



Сборка уравнительной платформы модели DL выполняется техником, назначенным компанией VWNL. Перед первым использованием уравнительной платформы модели DL назначенный техник выполняет проверку техники безопасности и работоспособность уравнительной платформы модели DL и дает разрешение на ее использование соответствующим пользователем или оператором. Следует, минимум, раз в год, проводить контроль техники безопасности системы уравнительной платформы модели DL. Данный контроль выполняет техник компании VWNL; все виды контроля проводить в соответствии с требованиями техники безопасности.

3.4. Эксплуатация

Настройки рабочей системы уравнительной платформы модели DL заданы по согласованию с пользователем/оператором. Поэтому выполнение функций, указанных ниже, может основываться на доступной технологии управления.

Платформы с электроприводом

Панель управления расположена таким образом, чтобы можно было наблюдать зону появления возможных рисков при эксплуатации уравнительной платформы модели DL.

Поворотная аппаратъ:

- Предусмотрена панель управления с двумя функциями управления для положений «Вверх» и «Возврат в парковочное положение (R)».
- Верхняя платформа поднимается, пока активна функция управления.
- Как только верхняя платформа достигает верхнего уровня, аппаратъ переводится в горизонтальное положение
- При деактивации функции управления, верхняя панель сразу же опускается и таким образом располагается в кузове грузовика. Опора аппаратъ должна быть, минимум, 100 мм.
- Функция управления «Вверх» используется в качестве функции безопасности; это значит, что подъем верхней платформы и вращение аппаратъ немедленно останавливаются после отжатия кнопки.
- Для возврата уравнительной платформы в парковочное положение активируется функция «Возврат в парковочное положение (R)», в результате чего поднимается верхняя платформа, а аппаратъ переводится в вертикальное положение. Последовательно верхняя платформа опускается в парковочное положение.
- Проверьте блокировки аппаратъ в фиксаторах аппаратъ.

Если после определенного импульса соответствующая функция уравнительной платформы не активирована, возможно, активируется одна из описанных мер техники безопасности. В этом случае выполните проверку. Если последнее не применимо, см. Раздел 3.5: «Диагностика и устранение неполадок».

Телескопическая аппаратъ:

- Предусмотрена панель управления с 4 функциями управления для положений «Вверх», «Выдвинуть», «Втянуть» и «Возврат в парковочное положение (R)».
- Верхняя платформа перемещается на более высокий уровень, пока активна функция управления «Вверх». через 1,5 секунды после деактивации этой функции платформа начнет снижение.
- Как только верхняя платформа достигает верхнего уровня, срабатывает функция «Выдвинуть». Платформа немного поднимается перед выдвиганием аппаратъ и не снижается до тех пор, пока активна функция управления.



Активировать функцию управления «Выдвинуть» можно только после того, как функция «Вверх» активна в течение, минимум, 2 секунд.

- Движение аппаратъ прекращается при деактивации управляющей функции. Верхняя платформа начнет снижаться через 1,5 секунды, в результате чего аппаратъ окажется на полу кузова грузового автомобиля. Опора аппаратъ должна быть, минимум, 100 мм.
- Регулировку опоры аппаратъ можно легко выполнить позже с помощью кнопки «Выдвинуть» или «Втянуть». При включении этих кнопок платформа будет подниматься первые 1,5 секунды. После этого начнется втягивание или выдвигание аппаратъ.
- Для возврата уравнительной платформы в парковочное положение активируется функция «Возврат в парковочное положение (R)», в результате чего поднимается верхняя платформа. По достижении верхнего уровня аппаратъ втягивается. После этого верхняя платформа возвращается в парковочное положение.

Если после определенного импульса соответствующая функция уравнильной платформы модели DL не активна, возможно, активирована одна из описанных мер техники безопасности. В этом случае выполните проверку. Если последнее не применимо, см. Раздел 3.5: «Диагностика и устранение неполадок».



Не нагружать выдвижную аппарель уравнильной платформы модели DLE при ее неполном выдвижении, и если она не находится в кузове грузового автомобиля.

Аварийный останов:

Активация: установить главный переключатель в положение «ноль»

Разблокировка: установить главный переключатель в положение «1» и запустить функцию управления «Вверх» только на короткий период времени.



Все виды управления содержат основную и доминантную функции системы аварийного останова, в результате работы которой уравнильная платформа модели DL с размыкающим контактом может быть деактивирована.

3.5. Диагностика и устранение неполадок

Если уравнильная платформа модели DL не реагирует мгновенно на активацию элемента управления, или в случае останова уравнильной платформы модели DL в силу определенных причин выполните следующие действия:

- Убедитесь, что отсутствуют препятствия в направлении движения, которые препятствуют свободному движению уравнильной платформы модели DL. Удалите такое препятствие при необходимости
- Проверьте, активирована ли одна или несколько мер безопасности.
- Убедитесь в наличии нагрузки на верхней платформе. Удалите при необходимости

Если дефект невозможно устранить, обратитесь в Техническую службу компании VWNL и предоставьте соответствующую информацию. Пользователю запрещается превышение установленных мер техники безопасности. Пользователь не должен выполнять другие виды работ, так как это может привести к прекращению действия гарантии.

3.6. Работы по техобслуживанию

Сложные работы по техобслуживанию требуют квалифицированных знаний. Для вашей безопасности мы настоятельно рекомендуем связаться с компанией VWNL, если необходимы сложные работы по техобслуживанию. Собственный квалифицированный персонал может выполнять следующие виды техобслуживания.



При техобслуживании уравнильной платформы DL всегда используйте стойку для техобслуживания!

3.6.1. Плановое обслуживание и ремонт модели DLH-NG

Еженедельно:

Раз в неделю необходимо испытывать все функции уравнительной платформы, даже если она не используется. Такую проверку легко выполнить, несколько раз запустив рабочий цикл уравнительной платформы.

Ежемесячно:

Каждый месяц необходимо проверять определенное число точек смазки (см. рисунок на следующей странице), их чистоту и наличие смазки. **Также следует контролировать крепление осей (см. рисунок ниже):**

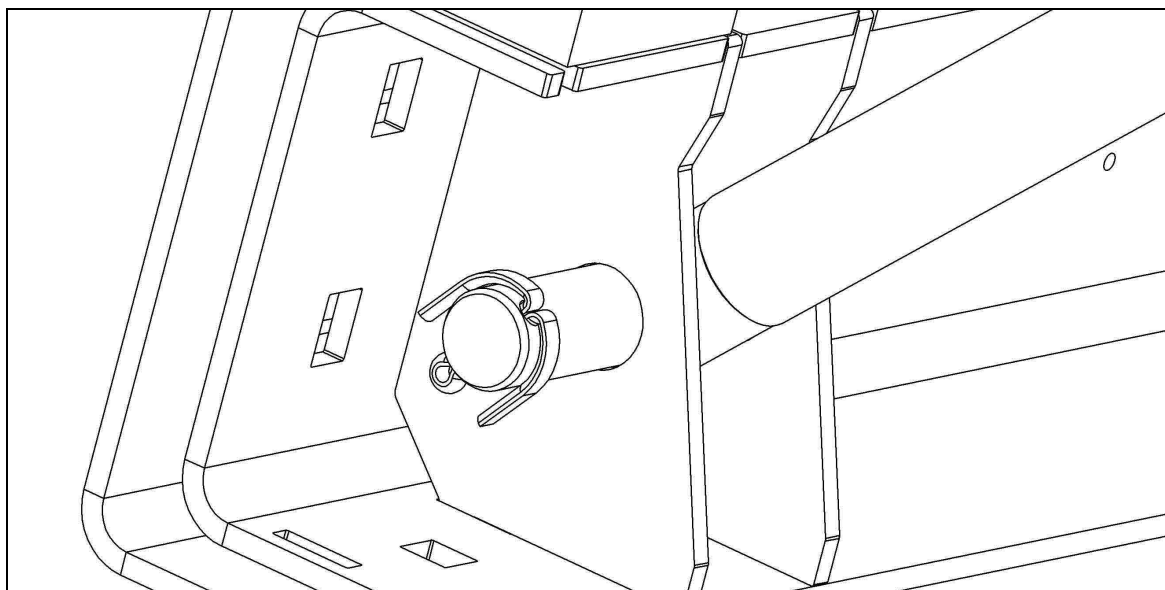
1. Задние шарниры верхней платформы
2. Осевые точки главного цилиндра (на передней балке и верхней платформе)
3. Пружинное устройство на боковых аппаратах (дополнительно)

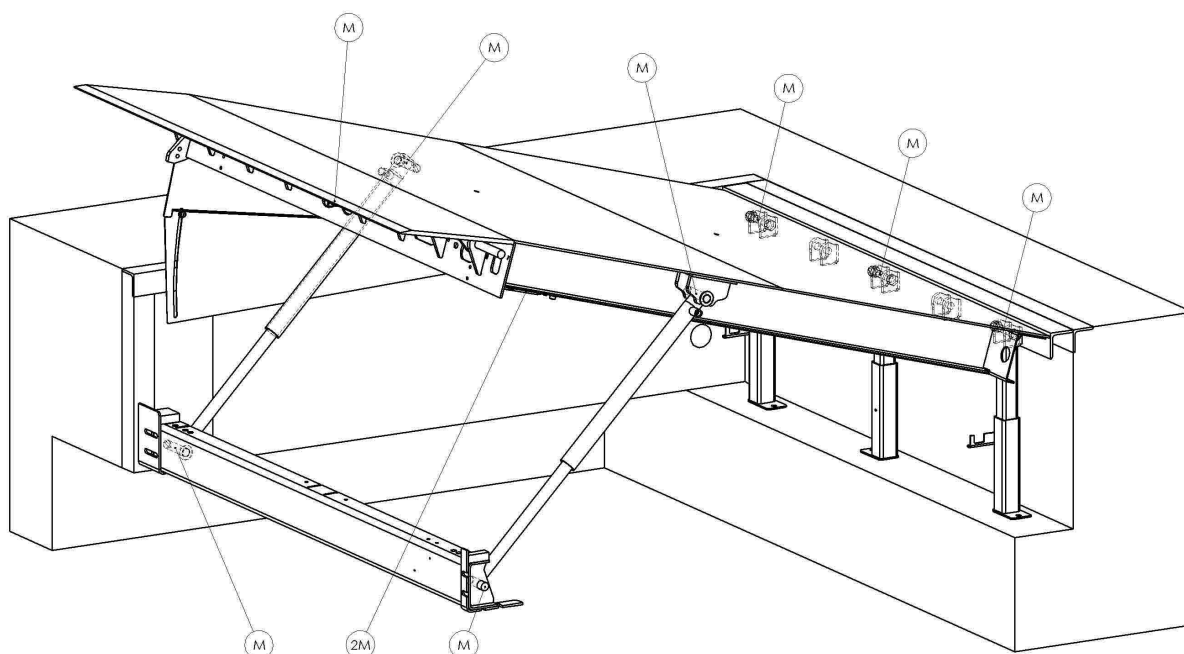
Каждые два месяца:

Проверять масло в баке. Перевести уравнительную платформу в предельно низкое положение и отключить питание. При наличии открытого приемка можно легко разместиться под уравнительной платформой. Блок питания установлен на верхней платформе. Используйте отвертку в качестве измерительного стержня для определения уровня масла. Уровень масла не должен быть ниже 20 мм под заливочным отверстием.

Примечание:

В гидравлической системе использовать только один тип масляной смазки. Использовать только гидравлическое масло Univis J13 или аналогичное.





3.6.2. Плановое техобслуживание модели DLE-M / DLE-NG

Еженедельно:

Раз в неделю необходимо испытывать все функции уравнильной платформы, даже если она не используется. Такую проверку легко выполнить, несколько раз запустив рабочий цикл уравнильной платформы.

Ежемесячно

Каждый месяц необходимо проверять определенное число точек смазки (см. рисунок на следующей странице), их чистоту и наличие смазки. **Также следует контролировать крепление осей (см. выше рисунок уравнильной платформы):**

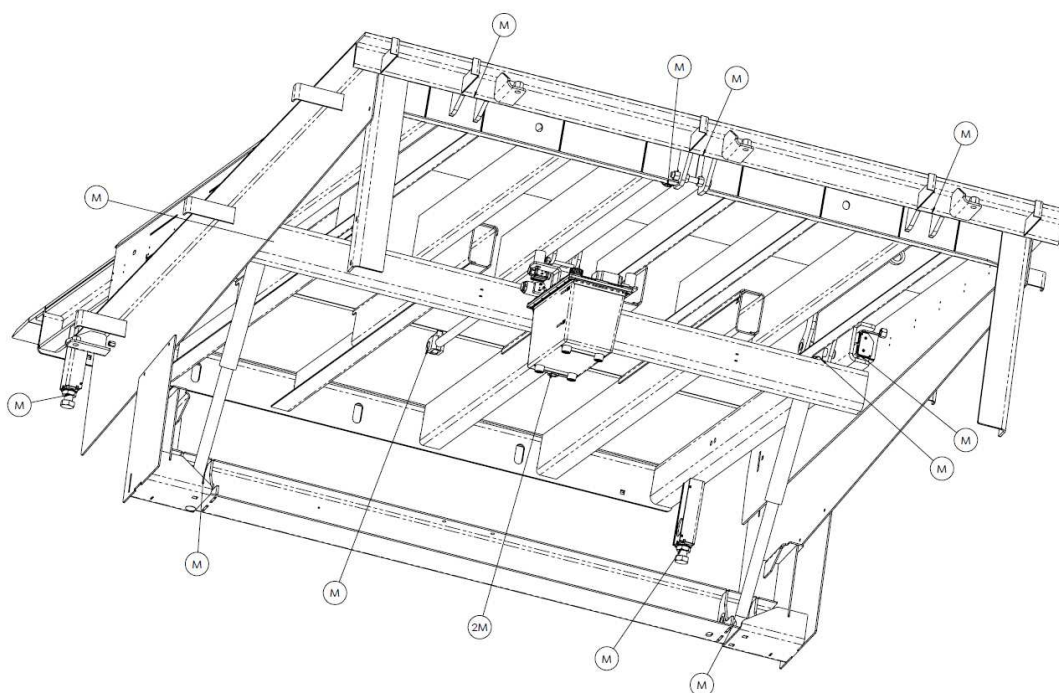
1. Задние шарниры верхней платформы
2. Осевые точки главного цилиндра (на передней балке и верхней платформе)
3. Осевые точки цилиндра аппарели
4. Система направляющих телескопической аппарели
5. Пружинное устройство и система направляющих боковых аппарелей (дополнительно)

Каждые два месяца:

Проверять масло в баке. Перевести уравнильную платформу в предельно низкое положение и отключить питание. При наличии открытого приямка можно легко разместиться под уравнильной платформой. Блок питания установлен на верхней платформе. Используйте отвертку в качестве измерительного стержня для определения уровня масла. Уровень масла не должен быть ниже 20 мм под заливочным отверстием.

Примечание:

В гидравлической системе использовать только один тип масляной смазки. Использовать только гидравлическое масло Univis J13 или аналогичное.



3.6.3. Ежегодное техобслуживание

Ежегодное техобслуживание систем загрузочных платформ могут выполнять только квалифицированные уполномоченные лица. Во время сервисного визита необходимо провести тщательный осмотр уравнительной платформы на наличие неисправностей или дефектных деталей. Провести осмотр всех механических, гидравлических и электрических деталей.

Ежегодное техобслуживание: механические детали

Проверить все швы на наличие трещин. В случае треснувших швов: заблокировать уравнительную платформу. Нельзя использовать уравнительную платформу. Проконсультируйтесь с компанией VWNL о рисках безопасности и/или о том, как ремонтировать швы. Уравнительную платформу можно использовать снова после ремонта шва.

Проверить, очистить и смазать шарниры, осевые точки и пути хода направляющих.

Проверить наличие коррозии на уравнительной платформе. Очистить корродированные детали, нанести грунтовку и цинковое или красочное напыление для защиты детали. Если деталь сильно корродирована, заменить ее.

Проверить винтовые соединения на передней балке, штоке и верхней платформе. При необходимости затянуть винты.

Ежегодное техобслуживание: гидравлические детали

Проверить все цилиндры, соединения и шланги на наличие течей. Заменить неисправные детали.

Проверить уровень масла. В гидравлической системе использовать только один тип масляной смазки. Использовать только гидравлическое масло Univis J13 или аналогичное.

Ежегодное техобслуживание: электрические детали

Проверить все кабели. Повреждения изоляции кабелей не допустимы. Заменить поврежденные кабели, так как они являются причиной высокого риска для безопасности.

Проверить все соединения электромагнитных клапанов блока питания и блока управления. Неплотные контакты или плохие соединения могут стать причиной неисправностей.

После осмотра уравнительной платформы запустите ее несколько раз в работу для определения правильности работы всех функций. При обнаружении неисправности используйте данное Руководство для определения неисправности и ее устранения или ремонта уравнительной платформы.

3.7. Балансировка

При сборе системы уравнильной платформы модели DL выполнить ее балансировку таким образом, чтобы все настройки соответствовали согласованным требованиям. Пользователь не должен вносить изменения в настройки. При необходимости изменения настроек на более позднем этапе свяжитесь с компанией VWNL, после чего эти настройки будут изменены компанией VWNL.

При внесении каких-либо изменений в настройки, установленные компанией VWNL либо пользователем, либо третьей стороной, прекращение действия гарантии компании VWNL может быть результатом несанкционированных изменений.

3.8. Вывод из эксплуатации



Для выполнения работ по техобслуживанию (техником) или при неисправности уравнильной платформы модели DL в течение длительного периода времени необходимо отключить питание (относится только к уравнильным платформам модели DL с электроприводом) и последовательно оградить устройство от неправильного и несанкционированного использования.

3.9. Демонтаж, удаление и переработка

Уравнильная платформа модели DL была изготовлена таким образом, что ее демонтаж должен выполняться квалифицированным персоналом компании VWNL. Компания VWNL не несет ответственность за неправильный демонтаж, выполненный третьими сторонами. Относительно материалов, которые использовались при изготовлении системы, нет необходимости выполнять специальные условия или процедуры при удалении и переработке. Все детали удаляются в соответствии с действующими нормами защиты окружающей среды.